

UMOWA NR/2024

zawarta w dniu 2024 r. w Lublinie

pomiędzy:

Lubelskim Towarzystwem Ornitologicznym ul. Akademicka 13, 20-950 Lublin, NIP: 712-016-94-26, REGON: 430525669 (adres korespondencyjny: ul. Mełgiewska 74, lok.209, 20-234 Lublin), wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000146301, reprezentowanym przez: Tomasza Bajdaka – pełnomocnika działającego na mocy Uchwały Lubelskiego Towarzystwa Ornitologicznego z dn. 04 stycznia 2019 r. nr 2/2019

a:

.....
zwanym w treści umowy „Wykonawcą”,

stosownie do dokonanego przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy w postępowaniu prowadzonym w trybie zapytania ofertowego pt.: **Zewnętrzny audyt finansowy Projektu**, jak również na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.). Zadanie to jest częścią Projektu „Implementacja Krajowego Programu Ochrony Dubelta – etap I” LIFEGALLINAGO ACTION PLAN (LIFE17 NAT/PL/000015), dalej „Projekt”, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Instrumentu Finansowego LIFE (nr umowy LIFE17 NAT/PL/000015) oraz przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (nr umowy 266/2018/Wn50/OP-WK/LF/D), zostaje zawarta umowa o następującej treści:

Przedmiot umowy

§ 1

1. Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania niezależnego audytu obejmującego analizę dokumentacji oraz stosowanych procedur w odniesieniu do przekazywania i rozliczania otrzymanych środków, procedur dotyczących wydatków kwalifikowalnych w zakresie ich zasadności i odpowiedniego udokumentowania, w całym okresie trwania Projektu. Audyt dotyczy dokumentów i wydatków poniesionych w ramach projektu LIFE17 NAT/PL/000015 przez Beneficjenta Koordynującego – Lubelskie Towarzystwo Ornitologiczne (dalej: Beneficjent).
2. Audyt będzie obejmował w szczególności:
 - 1) Weryfikację realizacji Projektu,
 - 2) Weryfikację systemów rachunkowości Beneficjenta,
 - 3) Weryfikację kwalifikowalności deklarowanych kosztów i sposobu ich dokumentowania pod kątem zgodności z krajowymi przepisami prawa i zasadami rachunkowości oraz zgodności z umowami o przyznanie dotacji wraz z przepisami szczegółowymi i przepisami wspólnymi oraz załącznikami. Należy zweryfikować, czy wydatki:
 - a) są możliwe do określenia i zweryfikowania,
 - b) zostały przewidziane w planowanym budżecie lub zatwierdzone poprzez zmianę umowy o dotację,
 - c) są bezpośrednio związane i konieczne do realizacji Projektu,
 - d) są racjonalne i efektywne kosztowo,
 - e) zostały poniesione w trakcie trwania Projektu,
 - f) zostały prawidłowo udokumentowane, zgodnie z obowiązującymi zasadami rachunkowości oraz wytycznymi zawartymi w umowach o przyznanie dotacji,
 - g) zostały opłacone (za wyjątkiem faktury za niezależny audyt finansowy),



- h) są zgodne z umową o dofinansowanie wraz z załącznikami,
 - i) odpowiadają wymaganiom obowiązującego prawa w zakresie podatków i ubezpieczeń społecznych,
 - j) nie uwzględniają żadnych kosztów niekwalifikowalnych,
- 4) ocenę prawidłowości ewidencji i sprawozdawczości dochodów w Projekcie,
 - 5) weryfikację źródeł finansowania Projektu,
 - 6) weryfikację księgowania wydatków poniesionych w ramach Projektu oraz ocenę sposobu ich dokumentowania i prowadzenia odrębnej ewidencji księgowej,
 - 7) sprawdzenie prawidłowości przeprowadzania procedur dotyczących zamówień publicznych,
 - 8) sprawdzenie przygotowanych przez Beneficjenta formularzy finansowych rozliczających Projekt wg wzorów opublikowanych na stronie internetowej: <https://wayback.archive-it.org/12090/20210412134355/https://ec.europa.eu/easme/en/section/life/life-reporting>, w tym głównie plików:
 - a) Consolidated financial statement for the coordinating beneficiaries,
 - b) Financial statement of the individual beneficiary,
 - c) Certificate Durable goods for Nature projects,lub innych wymaganych przez program finansowania formularzy finansowych. Zamawiający będzie zobowiązany wypełnić obowiązujące na dzień zakończenia Projektu formularze a Wykonawca będzie zobowiązany do ich weryfikacji, w ramach przedmiotu umowy.
 - 9) **sporządzenie raportu z audytu**, zgodnego ze wzorem dostępnym na stronie pod adresem https://cinea.ec.europa.eu/document/download/77526dde-ec9c-4870-916a-cea96b54c822_en?filename=LifeTermeReferenceCertificate2017-2018_update06032023.doc
 - 10) **przedstawienie rekomendacji**, mających na celu wdrożenie ewentualnych działań korygujących i zapobiegawczych, w celu wyeliminowania ryzyka i nieprawidłowości zidentyfikowanych w trakcie oceny realizacji Projektu i możliwości implementacji rekomendacji w kolejnych projektach.
3. Audyt przeprowadzony będzie w biurze projektu LIFE, ul. Mełgiewska 74/209, 20-234 Lublin w terminie do 25 marca 2024 roku a po tej dacie w Stacji Terenowej Lubelskiego Towarzystwa Ornitologicznego, Szostaki 20, 23-412 Łukowa.
 4. Zamawiający udostępni Wykonawcy, na jego wniosek, dokumenty i dane niezbędne do realizacji przedmiotu Umowy,
 5. Wykonawca powinien zrealizować powierzone mu zadania z należytą starannością, wymaganą od profesjonalisty oraz uwzględniając wymagania Zapytania ofertowego i wytyczne Zamawiającego udzielane w trakcie realizacji umowy.
 6. Integralną częścią umowy stanowi Zapytanie ofertowe wraz z załącznikami oraz oferta Wykonawcy.

Termin realizacji umowy

§ 2

1. Wymagany termin realizacji: Wymagany termin realizacji: do 21 dni od dnia podpisania umowy, **tj. do dnia.....**
2. Przedmiot Umowy, o którym mowa w §1 ust. 2 pkt 9 i 10 Wykonawca zobowiązany jest wykonać i przekazać Zamawiającemu:
 - a) raport z audytu zostanie sporządzony i przekazany Zamawiającemu w języku polskim oraz języku angielskim, w 3 egzemplarzach w wersji papierowej (dwa egzemplarze w



języku angielskim i jeden w języku polskim) oraz 2 egzemplarze w wersji elektronicznej (jeden w języku polskim i jeden w języku angielskim, nagrane na płycie- CD/DVD).

- b) Rekomendacje, o których mowa w § 1 ust. 2 pkt 10) Umowy zostaną przekazane Zamawiającemu w języku polskim oraz języku angielskim, w 3 egzemplarzach w wersji papierowej (dwa egzemplarze w języku angielskim i jeden w języku polskim) oraz 2 egzemplarze w wersji elektronicznej (jeden w języku polskim i jeden w języku angielskim, nagrane na płycie- CD/DVD).
3. Zamawiający zobowiązuje się do współdziałania z Wykonawcą przy realizacji niniejszej Umowy.
 4. Zamawiający jest uprawniony do odniesienia się do raportu i rekomendacji w terminie do 7 dni od dnia ich dostarczenia przez Wykonawcę.
 5. Wykonawca ustosunkuje się do otrzymanych uwag w terminie 5 dni od ich wpłynięcia.
 6. Strony zgodnie postanawiają, że prace uważa się za wykonane zgodnie z Umową w przypadku niezgłoszenia do nich przez Zamawiającego uwag bądź zastrzeżeń, co nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności z tytułu rękojmi na wykonane prace oraz z odpowiedzialności za należyte wykonanie Umowy.
 7. Odbiór przedmiotu umowy następuje w formie protokołu odbioru podpisanego przez obie strony bez zastrzeżeń.

Przedstawiciele Stron

§ 3

1. Osobami odpowiedzialnymi za należyte wykonanie Umowy są:

Ze strony Wykonawcy

Audytor wiodący:, tel., e-mail:

Drugi audytor:, tel., e-mail:

Ze strony Zamawiającego: tel. e-mail:

2. Osoby te są uprawnione do uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podpisywania dokumentów, w tym protokołu odbioru oraz podejmowania innych niezbędnych działań koniecznych do prawidłowego wykonywania przedmiotu Umowy.

Wynagrodzenie Wykonawcy

§ 4

1. Wykonawcy za realizację przedmiotu Umowy przysługuje wynagrodzenie w wysokości:zł brutto, słownie.....zł, w tym kwota..... zł za przekazanie autorskich praw majątkowych, praw zależnych i upoważnienie do wykonywania osobistych praw autorskich, zgodnie z § 8 Umowy.
2. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy nr..... w terminie do 30 dni od daty dostarczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury/rachunku.
3. Za dzień zapłaty uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.



4. Podstawą wystawienia faktury stanowi protokół odbioru, o którym mowa w § 2 ust. 6.
5. Zamawiający oświadcza, że nie jest czynnym podatnikiem VAT.
6. Cena wskazana w ust. 1 obejmuje wszystkie koszty realizacji przedmiotu Umowy, w tym wynagrodzenie za przeniesienie praw autorskich.

Prawa i obowiązki Wykonawcy

§ 5

1. Wykonawca nie może powierzyć wykonania czynności objętych niniejszą Umową stronie trzeciej bez pisemnej zgody Zamawiającego. Nowa osoba wskazana przez Wykonawcę do realizacji zamówienia musi posiadać uprawnienia i doświadczenie takie same lub większe niż osoba, która ma zastąpić. Uprawnienia i doświadczenie nowej osoby będą badane w ten sam sposób i na takich samych zasadach jak zastępowanej osoby.
2. Wykonawca wystąpi na piśmie z propozycją zmiany na nową osobę wraz z opisem jej uprawnień i doświadczenia, w terminie nie krótszym niż 7 dni przed planowaną zmianą. Zamawiający po zbadaniu uprawnień i doświadczenia wyrazi na piśmie zgodę lub sprzeciw na zmianę. Zmiana osoby nastąpi w drodze pisemnego aneksu.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za działanie lub zaniechanie podwykonawcy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Umowy z zachowaniem najwyższej staranności. Wnioski i opinie zawarte w raporcie powinny wynikać z dokumentacji audytorskiej.
5. Sposób realizacji przedmiotu umowy musi być zgodny z wymaganiami Zamawiającego potwierdzonymi ofertą, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy i której formularz stanowi załącznik do niniejszej Umowy.
6. Wykonawca oraz wszystkie osoby uczestniczące w przeprowadzaniu audytu są zobowiązane **do złożenia Oświadczenia o bezstronności i niezależności** względem Zamawiającego.
7. W związku z realizacją niniejszej Umowy Wykonawca ma prawo w przypadkach wymagających specjalnej wiedzy, umiejętności lub kwalifikacji powołać na swój koszt rzeczoznawcę. Opinia sporządzona przez rzeczoznawcę nie jest wiążąca dla audytora.
8. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za kompletne i terminowe wykonanie przedmiotu Umowy.

Prawa i obowiązki Zamawiającego

§ 6

1. Obowiązki Zamawiającego:
 - 1) Zamawiający przygotowuje i przekazuje Wykonawcy niezbędne dokumenty do sporządzenia audytów;
 - 2) Zamawiający zapewni warunki niezbędne do sprawnego przeprowadzenia audytów;
 - 3) Zamawiający zobowiązuje się na żądanie audytora, udzielać informacji i wyjaśnień oraz potwierdzać „za zgodność z oryginałem” kopie dokumentów i ich odpisy, wyciągi, zestawienia oraz wydruki.



Warunki rękojmi

§ 7

1. Wykonawca ponosi odpowiedzialność z tytułu rękojmi za wady fizyczne i prawne na zasadach określonych w Kodeksie cywilnym z tym, że o wadach Zamawiający obowiązany jest powiadomić Wykonawcę niezwłocznie po ich wykryciu. Wystarczającą formą powiadomienia jest przesłanie zawiadomienia drogą elektroniczną na adres mailowy Wykonawcy
2. W przypadku wystąpienia wad Wykonawca zobowiązuje się do ich usunięcia w terminie 5 dni, liczonych od daty zgłoszenia reklamacji przez Zamawiającego.
3. Wykonawca zapewnia, że przedmiot Umowy jest wolny od wad fizycznych i prawnych.

Prawa autorskie

§ 8

1. Wykonawca oświadcza, że jego prawa do przedmiotu Umowy - Utworów nie są niczym i przez nikogo ograniczone.
2. Wykonawca ponosi całkowitą odpowiedzialność z tytułu ewentualnego naruszenia autorskich praw majątkowych lub innych praw zależnych osób trzecich.
3. Wszelkie autorskie prawa majątkowe przysługujące Wykonawcy do przedmiotu Umowy przechodzą na Zamawiającego z chwilą podpisania protokołu odbioru.
4. Wynagrodzenie z tytułu przeniesienia praw autorskich mieści się w cenie, o której mowa w § 4 ust. 1 niniejszej Umowy.
5. Na mocy niniejszej Umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworów, na następujących polach eksploatacji:
 - 1) użytkowanie przedmiotu umowy zgodnie z potrzebami Zamawiającego, w tym do celów kontroli Projektu i promocyjnych;
 - 2) wykorzystanie przedmiotu Umowy w prezentacjach multimedialnych;
 - 3) rozpowszechnianie przedmiotu Umowy w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych;
 - 4) tworzenia nowych wersji i adaptacji (przystosowanie, zmiana układu lub jakiegokolwiek inne zmiany);
 - 5) przekazywać innym Wykonawcom jako podstawę lub materiał wyjściowy do wykonania opracowań w ramach kolejnych realizowanych projektów.
 - 6) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania Utworów - wytwarzanie określoną techniką w nieograniczonej liczbie egzemplarzy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, i każdą inną dostępną w dacie zawarcia Umowy techniką,
 - 7) w zakresie obrotu oryginałem Utworów albo egzemplarzami Utworów, na których je utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy Utworów,
 - 8) w zakresie rozpowszechniania Utworów w sposób inny niż określony w ppkt 6) powyżej - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie oryginału i egzemplarzy Utworów, w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, wprowadzanie do pamięci komputera, opracowywanie komputerowe, przesyłanie przez Internet, udostępnianie w



- Interne przez umieszczanie na stronach WWW, publiczne wystawienie Utworów,
- 9) łączenie Utworów lub ich części z innymi dokumentami lub utworami, zmiana treści w zakresie, w jakim jest to niezbędne w celu realizowania zadań Zamawiającego.
 - 10) prawo do przechowywania i archiwizowania wyników zgodnie z zasadami zarządzania dokumentami mającymi zastosowanie do Agencji Wykonawczej ds. Małych i średnich przedsiębiorstw / Komisji Europejskiej, w tym do digitalizacji lub konwersji formatu w celu zachowania lub do nowego użytku;
 - 11) prawo do zezwolenia na ponowne wykorzystanie utworów zgodnie z decyzją Komisji 2011/833 / UE z dnia 12 grudnia 2011 r. w sprawie ponownego wykorzystania dokumentów Komisji, jeżeli decyzja ma zastosowanie, a utwory są objęte jej zakresem i nie są wyłączone przez którekolwiek z jej postanowień. W związku z tym przepisem pojęcia „ponowne użycie” i „dokument” mają znaczenie nadane im w decyzji 2011/833 / UE.
6. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 1 nastąpi bez ograniczenia czasowego i miejscowego.
 7. Wykonawca wraz z powyższym przeniesieniem autorskich praw majątkowych, zezwala Zamawiającemu na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz upoważnia Zamawiającego do zlecenia osobom trzecim wykonywanie zależnych praw autorskich, w szczególności prawo do tworzenia utworów zależnych oraz ich tłumaczenie.
 8. Przeniesienie autorskich praw majątkowych oraz zezwolenie na wykonywanie zależnych praw autorskich, o których mowa w niniejszym paragrafie, następuje w ramach wynagrodzenia umownego. Wykonawcy nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za korzystanie z dokumentacji na każdym odrębnym polu eksploatacji oraz za zależne prawa autorskie.
 9. Wraz z przeniesieniem praw autorskich następuje przeniesienie nośników, na których przedmiot Umowy utrwalono.
 10. Zgodnie z art. 16 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wykonywania praw osobistych w zakresie: sprawowania nadzoru nad sposobem korzystania z Utworu; dokonywania tej kategorii zmian w Utworach, które są uzasadnione potrzebą ulepszenia realizacji projektów przez Zamawiającego; decydowania o pierwszym udostępnieniu publiczności Utworów. Jednocześnie Wykonawca oświadcza, iż nie będzie wykonywał autorskich praw osobistych do Utworu we wskazanym powyżej zakresie.

Kary umowne

§ 9

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
 - 1) za odstąpienie od Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 10% ceny określonej w §4 ust. 1;
 - 2) za niedotrzymanie przez Wykonawcę terminu wykonania przedmiotu Umowy określonego w §2 ust.1 w wysokości 0,4% ceny określonej w §4 ust. 1 za każdy dzień zwłoki, liczony od ostatniego dnia wyznaczonego na dostarczenie przedmiotu Umowy;
 - 3) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych w okresie rękojmi w wysokości 0,2% ceny określonej w §4 ust. 1 za każdy dzień zwłoki, liczony od dnia wyznaczonego na usunięcie wady.



2. W przypadku nieuregulowania przez Zamawiającego płatności w terminie określonym w niniejszej Umowie, Wykonawca ma prawo żądać od Zamawiającego zapłaty odsetek za zwłokę w wysokości ustawowej.
3. Kary umowne mogą zostać potrącone z kwoty określonej w §4 ust. 1, na co Wykonawca wyraża zgodę.
4. Zapłata kar umownych nie stanowi przeszkody do dochodzenia odszkodowania za szkody przewyższające wysokość kar umownych na zasadach ogólnych.
5. Łączna maksymalna wysokość kar umownych, których może dochodzić Zamawiający na podstawie Umowy wynosi 20% maksymalnego wynagrodzenia netto określonego w §4 ust. 1 Umowy.

Warunki odstąpienia od Umowy

§ 10

Zamawiający odstąpi od umowy:

- 1) gdy zaistniała istotna zmiana okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części Umowy;
- 2) w przypadku niedotrzymania przez Wykonawcę terminu wykonania przedmiotu Umowy, określonego w § 2 ust. 1, gdy zwłoka Wykonawcy wynosi co najmniej 14 dni. Odstąpienie od umowy z powyższej przyczyny nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku zapłacenia kary umownej z tytułu niedotrzymania terminu realizacji Umowy.

Zmiany Umowy

§ 11

1. Zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Dopuszcza się zmianę postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, jeżeli zmiana dotyczy okresu realizacji Umowy. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany Umowy w zakresie terminu w następujących przypadkach:
 - 1) działania siły wyższej (np. klęski żywiołowej, strajku) mającej bezpośredni wpływ na terminowość wykonania przedmiotu Umowy;
 - 2) przestoju i opóźnień zawnionych przez Zamawiającego;
 - 3) wystąpienia okoliczności, których strony Umowy nie były w stanie przewidzieć, pomimo zachowania należytej staranności;
3. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień Umowy w stosunku do treści oferty w przypadku, gdy:
 - 1) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wytycznych lub zaleceń instytucji, która przyznała środki na sfinansowanie zamówienia lub/i Umowy;
 - 2) gdy nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu Umowy.

Dane osobowe

§ 12



1. Zamawiający oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Zamawiającego (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców Zamawiającego) oraz osób reprezentujących Zamawiającego przy zawarciu umowy i aneksów do umowy (dalej: pracownicy Zamawiającego). Zamawiający niniejszą umową reguluje udostępnienie Wykonawcy jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, pracowników Zamawiającego wyznaczonych przez Zamawiającego do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy z Wykonawcą w ramach umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta realizacja zawieranych umów.
2. Wykonawca oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Wykonawcy (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców) oraz osób reprezentujących Wykonawcę przy zawarciu Umowy i aneksów do Umowy (dalej: pracownicy Wykonawcy) Wykonawca niniejszą Umową reguluje udostępnienie Zamawiającemu jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją Umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, wizerunek pracowników Wykonawcy wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu umowy, współpracy z Zamawiającym w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta realizacja zawieranych umów.
3. Każda ze Stron oświadcza, że jest świadoma konieczności przetwarzania danych osobowych udostępnionych jej przez drugą Stronę, w szczególności danych elektronicznych i każda ze Stron oświadcza i zobowiązuje się, że zna wymogi RODO oraz przepisy krajowe z zakresu ochrony danych osobowych i będzie je stosowała przy realizacji umowy.
4. Każda ze Stron oświadcza, że jako odrębny administrator poinformuje pracowników drugiej Strony (zgodnie z treścią art. 14 RODO), o tym, że przetwarza służbowe dane kontaktowe wzajemnie udostępnione do realizacji przedmiotu umowy, współpracy Stron w ramach umowy lub kontaktu w związku z realizacją umowy. Klauzula informacyjna Zamawiającego (stanowiąca Załącznik 2 do Umowy) jest przekazywana przez Wykonawcę pracownikom Wykonawcy, których dane zostały udostępnione.
5. Każda ze Stron oświadcza, że zapewni poufność udostępnionych służbowych danych kontaktowych pracowników drugiej Strony.

Postanowienia końcowe

§13

1. Wykonawca nie ma prawa przekazać wierzycielności wynikającej z niniejszej Umowy na osoby trzecie, bez pisemnej zgody Zamawiającego.



2. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na udostępnianie i przetwarzanie swoich danych na potrzeby Umowy oraz w celu kontroli Projektu przez uprawnione do tego organy w tym wyznaczone przez instytucje finansującą Projekt.
3. W sprawach nieuregulowanych w Umowie zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy, a w szczególności postanowienia ustawy Kodeks cywilny.
4. Wszelkie spory powstałe na tle wykonania przedmiotu Umowy strony poddają rozstrzygnięciu właściwego sądu powszechnego w Lublinie.
5. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Załącznikami do niniejszej Umowy są:

- 1) Zapytanie ofertowe z załącznikami do zapytania– załącznik nr 1;
- 2) Klauzula informacyjna – załącznik nr 2;
- 3) Oferta Wykonawcy – załącznik nr 3.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załącznik nr 2 do umowy nr z dnia r.

Pan/Pani.....

Zgodnie z art. 13 i 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Lubelskie Towarzystwo Ornitologiczne z siedzibą w Lublinie, ul. Akademicka 13, 20-950; wpisane do Rejestru Stowarzyszeń Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000146301, zwane dalej Administratorem;
- 2) Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych osobowych, z którym można kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych. Dane do kontaktu z inspektorem na adres poczty elektronicznej: lto@op.pl, adres korespondencyjny: ul. Mełgiewska 74, lok. 209, 20-234 Lublin;
- 3) Pana dane osobowe przetwarzane będą w celach związanych z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego wyłączzonego ze stosowania ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U z 2019 r. poz. 1843), w tym w celu ułatwienia kontaktu z wykonawcą, zawarcia i realizacji umowy na podstawie złożonej oferty. Przetwarzanie następuje na podstawie art.6 ust.1 lit. b RODO (podjęcie czynności zmierzających do zawarcia umowy, niezbędność do zawarcia umowy, przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą), art. 6 ust. 1 lit. c RODO (obowiązki prawne ciążące na administratorze np. co do przechowywania dokumentacji);
- 4) dane osobowe mogą być ujawniane podmiotom uprawnionym, którym będzie udostępniona dokumentacja postępowania, wykonawcom oraz osobom zainteresowanym w



- oparciu o przepisy prawa (np. dostęp do informacji publicznej), a także podmiotom przetwarzającym dane na podstawie zawartych umów powiązanych z przedmiotem niniejszego postępowania; administrator działając w granicach przepisów prawa zapewni poszanowanie prywatności osób, których dane zostały zawarte w umowie;
- 5) okres przechowywania danych osobowych przetwarzanych w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego jest następujący: Administrator jest uprawniony przechowywać dokumentację Wykonawcy, z którym zawarł umowę przez okres realizacji tej umowy, a następnie okres archiwizacji wynikający z procedur obowiązujących w organizacji Administratora;
 - 6) decyzje w odniesieniu do danych osobowych nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany stosownie do art. 22 RODO;
 - 7) posiada Pan prawo dostępu do danych, prawo do sprostowania danych (co nie może skutkować zmianą wyniku postępowania oraz zmianą postanowień umowy), ograniczenia przetwarzania o ile zachodzą przesłanki zawarte w art. 18 RODO, usunięcia danych o ile zachodzą przesłanki zawarte w art. 17 RODO - jeśli przepisy odrębne nie wyłączają możliwości skorzystania z wymienionych praw;
 - 8) osobie, której dane dotyczą, przysługuje prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna, że przetwarzanie danych osobowych jej dotyczących narusza przepisy RODO;
 - 9) nie przewiduje się przekazywania Pana danych osobowych poza obszar Europejskiego Obszaru Gospodarczego,
 - 10) źródłem pochodzenia danych są wszelkie dokumenty składane przez wykonawcę w postępowaniu oraz przed zawarciem umowy, w celu jej podpisania.

Zarząd LTO

ZAPOZNAŁEM SIĘ

